



# PUBLIC NOTICE

THÔNG BÁO VỀ SỰ SẴN CÓ/THÔNG BÁO VỀ CUỘC HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

## *Dự Án Đường Sắt Cao Tốc California – Phần Dự Án từ San Francisco tới San Jose*

DỰ THẢO BÁO CÁO TÁC ĐỘNG MÔI TRƯỜNG/TUYÊN BỐ TÁC ĐỘNG MÔI TRƯỜNG

Cơ Quan Đường Sắt Cao Tốc California (Cơ quan) thông báo về sự sẵn có của **Báo Cáo Tác Động Môi Trường (EIR)/Tuyên Bố Tác Động Môi Trường (EIS) Cuối Cùng** cho **Phần Dự Án từ San Jose tới Merced** của Dự Án Đường Sắt Cao Tốc California.

**EIR/EIS cuối cùng của Phần Dự Án từ San Francisco tới San Jose và các tài liệu liên quan sẽ có sẵn cho công chúng vào thứ Sáu ngày 10 Tháng Sáu, 2022. EIR/EIS Cuối cùng sẽ có sẵn trực tuyến dưới dạng PDF tại trang web của Cơ quan ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)), hoặc bạn có thể yêu cầu bản sao điện tử bằng cách gọi (800) 435-8670.**

*Trang web của Cơ quan cũng chứa Bản dự thảo EIR/EIS đã phát hành trước đó (xuất bản ngày 10 Tháng Bảy, 2020, theo CEQA và NEPA), Dự Thảo Sửa Đổi/Bổ Sung EIR/EIS (xuất bản ngày 23 Tháng Bảy, 2021, theo CEQA và NEPA), và Tóm Tắt của EIR/EIS Cuối cùng. Bản tóm tắt có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Quan Thoại, tiếng Việt, và tiếng Tagalog.*

Các bản sao in và/hoặc điện tử của EIR/EIS Cuối cùng sẽ có sẵn tại các địa điểm sau, trong giờ mở cửa của các cơ sở (có thể giảm số ngày/giờ mở cửa để tuân thủ các chỉ thị về an toàn và sức khỏe công cộng do coronavirus):

- San Francisco—100 Larkin Street, San Francisco, CA, 94102 (Thư Viện San Francisco, Chi Nhánh Chính)
- Brisbane—250 Visitacion Avenue, Brisbane, CA, 94005 (Thư Viện Brisbane)
- South San Francisco—840 West Orange Avenue, South San Francisco, CA 94080 (Thư Viện South San Francisco)
- San Bruno—701 Angus Avenue West, San Bruno, CA, 94066 (Thư Viện San Bruno)
- Millbrae—1 Library Avenue, Millbrae, CA, 94030 (Thư Viện Millbrae)
- Burlingame—480 Primrose Road, Burlingame, CA, 94010 (Thư Viện Burlingame)
- San Mateo—55 W. Third Avenue, San Mateo, CA, 94402 (Thư Viện San Mateo, Chi Nhánh Chính)
- Belmont—1110 Alameda de las Pulgas, Belmont, CA, 94002 (Thư Viện Belmont)
- San Carlos—610 Elm Street, San Carlos, CA, 94070 (Thư Viện San Carlos)

- Redwood City—1044 Middlefield Road, Redwood City, CA, 94063 (Thư Viện Redwood City, Chi Nhánh Khu Phố Chính)
- Atherton—150 Watkins Avenue, Atherton, CA 94027 (Town Government Building)
- Menlo Park—800 Alma Street, Menlo Park, CA, 94025 (Thư Viện Menlo Park)
- Palo Alto—270 Forest Avenue, Palo Alto, CA, 94301 (Thư Viện Palo Alto, Chi Nhánh Khu Phố Chính)
- Mountain View—585 Franklin Street, Mountain View, CA, 94041 (Thư Viện Mountain View)
- Sunnyvale—665 W. Olive Avenue, Sunnyvale, CA, 94086 (Thư Viện Sunnyvale)
- Santa Clara—2635 Homestead Road, Santa Clara, CA, 95051 (Chi Nhánh Central Park, Thư Viện Quận Santa Clara)
- San Jose—150 E. San Fernando Street, San Jose, CA 95112 (Thư Viện Dr. Martin Luther King, Jr.)

Bản sao chữ in và/hoặc điện tử của EIR/EIS cuối cùng cũng có sẵn để xem xét trong giờ làm việc tại Authority's Northern California Regional Office tại 100 Paseo de San Antonio, Suite 300, San Jose, CA 95113 và the Authority's Headquarters tại 770 L Street, Suite 620, Sacramento, CA 95814. Vui lòng liên hệ với Cơ quan theo số (800) 435-8670 để sắp xếp xem các tài liệu này. Bạn cũng có thể yêu cầu một bản sao điện tử của Bản EIR/EIS Cuối cùng, Bản Dự thảo Sửa đổi/Bổ sung EIR/EIS và Bản Dự thảo EIR/EIS đã được công bố trước đó và các báo cáo kỹ thuật liên quan bằng cách gọi (800) 435-8670 hoặc gửi email [san.francisco\\_san.jose@hsr.ca.gov](mailto:san.francisco_san.jose@hsr.ca.gov).

EIR/EIS cuối cùng có sẵn cho công chúng và các cơ quan công cộng theo Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường California (CEQA) và Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Quốc Gia (NEPA) trước khi Cơ quan có quyết định khi kết thúc đánh giá môi trường cấp dự án này.

Việc xem xét, tham vấn môi trường và các hành động khác theo yêu cầu của NEPA và luật môi trường liên bang hiện hành đối với dự án này hiện đang hoặc đã được Tiểu bang California thực hiện theo 23 Bộ luật Hoa Kỳ (U.S.C.) 327 và Bản ghi nhớ sự Thông Hiểu (MOU) đề ngày 23 Tháng Bảy, 2019, và được thực thi bởi Cơ Quan Quản Lý Đường Sắt Liên Bang (FRA) và Tiểu bang California. Theo MOU đó, Cơ quan thẩm quyền là cơ quan lãnh đạo của dự án thuộc NEPA. Trước ngày 23 Tháng Bảy, 2019, MOU, FRA là cơ quan lãnh đạo liên bang. Cơ quan cũng là cơ quan chủ trì của dự án theo CEQA.

## HỌP ỦY BAN CỦA CƠ QUAN VÀO NGÀY 17 VÀ 18 THÁNG TÁM, 2022, 11:00 SÁNG

### CẬP NHẬT COVID-19

*Do các quan tâm về an toàn và sức khỏe cộng đồng liên quan đến coronavirus, cuộc họp Ban Giám đốc của Cơ quan cho EIR/EIS cuối cùng có thể chỉ diễn ra dưới dạng cuộc họp trực tuyến và/hoặc video/hội nghị từ xa. Vui lòng kiểm tra trang web của Cơ quan ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)) hoặc gọi (800) 435-8670 để biết thêm thông tin, bao gồm thông tin cập nhật về cuộc họp đã lên kế hoạch.*

Ban Giám Đốc của Cơ Quan sẽ tổ chức một cuộc họp hai ngày, vào ngày 17 và 18 Tháng Tám, 2022, để xem xét liệu có chứng nhận EIR/EIS Cuối cùng và phê duyệt một phần của Giải pháp Ưu Tiên cho Scott Boulevard ở Santa Clara (Giải pháp A, với các trạm Caltrain đã được sửa đổi cho HSR tại đường số 4 và phố King Street và Millbrae, và một cơ sở bảo trì thấp sáng ở East Brisbane) hay không, chiếu theo CEQA. Trạm San Jose Diridon (bao gồm một phần của Giải pháp Ưu Tiên từ Scott Boulevard ở Santa Clara đến West Alma Avenue ở San Jose) đã được Ban Giám đốc Cơ quan phê duyệt như một phần của Phần Dự án từ San Jose đến Merced vào Tháng Tư 2022, và do đó, nó không được đề xuất phê duyệt như một phần trong sự xem xét của Hội đồng Quản trị về Phần Dự án San Francisco đến San Jose. Ban Giám Đốc Của Cơ Quan, với vai trò của Cơ quan là cơ quan lãnh đạo NEPA, cũng sẽ xem xét liệu có nên chỉ đạo Giám đốc Điều hành của Cơ Quan để ban hành Biên Bản Quyết Định cho Phần Dự Án từ San Francisco đến San Jose trong việc chọn một phần của Giải Pháp Ưu Tiên đến Scott Boulevard ở

Santa Clara hay không. Các văn bản và tài liệu hỗ trợ các hành động được đề xuất của Ban Giám Đốc Cơ Quan sẽ có sẵn trước cuộc họp trên trang web của Ban Giám đốc tại <https://hsr.ca.gov/about/board-of-directors/schedule/>.

Cơ quan không phân biệt đối xử dựa trên tình trạng khuyết tật và theo yêu cầu, sẽ cung cấp sự thích nghi hợp lý để đảm bảo quyền tiếp cận bình đẳng với các chương trình, dịch vụ và hoạt động của mình. Người khuyết tật về giác quan có thể liên hệ với Cơ quan qua điện thoại hoặc qua trang web của Cơ quan để yêu cầu hỗ trợ về khả năng tiếp cận. Các cơ sở hội họp để tiếp cận cho người khuyết tật hoặc những người cần hỗ trợ để tham gia. Để có dịch vụ phiên dịch, hoặc có nhu cầu đặc biệt, vui lòng gọi số 800-435-8670.

Nếu bạn có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ tìm bản sao của tài liệu, vui lòng gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [san.francisco\\_san.jose@hsr.ca.gov](mailto:san.francisco_san.jose@hsr.ca.gov) hoặc gọi cho văn phòng Cơ Quan Đường Sắt Cao Tốc California tại (800) 435-8670.

Para ver este Aviso de Disponibilidad (NOA) en español, visite el sitio web de la Autoridad en: <https://hsr.ca.gov/programs/environmental-planning/project-section-environmental-documents-tier-2/san-francisco-to-san-jose-project-section-draft-environmental-impact-report-environmental-impact-statement/>

如要阅读本 NOA 的简体中文版, 请访问高铁局网站: <https://hsr.ca.gov/programs/environmental-planning/project-section-environmental-documents-tier-2/san-francisco-to-san-jose-project-section-draft-environmental-impact-report-environmental-impact-statement/>

Để xem NOA này bằng tiếng Việt, vui lòng truy cập trang web của Cơ quan: <https://hsr.ca.gov/programs/environmental-planning/project-section-environmental-documents-tier-2/san-francisco-to-san-jose-project-section-draft-environmental-impact-report-environmental-impact-statement/>

Upang matanggap ang NOA na ito sa Tagalog, pakibisita ang website ng Authority sa: <https://hsr.ca.gov/programs/environmental-planning/project-section-environmental-documents-tier-2/san-francisco-to-san-jose-project-section-draft-environmental-impact-report-environmental-impact-statement/>